

2009年澳門特區第四屆立法會選舉日程表

Cronologia das Operações Eleitorais para a 4.ª Assembleia Legislativa da RAEM

事項 Assuntos	執行日期 Prazo de execução		負責實體 Entidades Responsáveis	法律依據 Fundamentos legais *		
	開始日期 Início	最遲期限 Fim		條文 Artigo	摘要 Resumo	
1 訂定選舉日期 Marcação da data das eleições		週一 2.ª	2009-03-16	行政長官 Chefe do Executivo	26.º / 1	行政長官應最少提前一百八十日以行政命令訂定 O Chefe do Executivo deve marcar, por Ordem Executiva, a data das eleições para a Assembleia Legislativa com, pelo menos, 180 dias de antecedência.
2 訂定選舉開支限額 Fixação do limite das despesas eleitorais		週一 2.ª	2009-03-16	行政長官 Chefe do Executivo	93.º / 6	行政長官以批示訂定 Feita por despacho do Chefe do Executivo.
3 委任立法會選舉管理委員會 Nomeação da Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa (CAEAL)		週一 2.ª	2009-03-16	行政長官 Chefe do Executivo	9.º / 1	行政長官以批示方式委任 Feita por despacho do Chefe do Executivo.
4 行政警公職局提供組織提名委員會的表格 (可開始組織提名委員會) Formulários a disponibilizar pelo SAFF para a constituição de comissões de candidatura (as comissões de candidatura podem constituir-se a partir deste momento)		週四 5.ª	2009-03-19	行政警公職局 SAFF	28.º / 3,5	最遲至公佈選舉日期第三日 Disponibilizados no prazo de 3 dias a contar da publicação da data das eleições.
5 把組成的提名委員會交行政警公職局確認其合法存在 Submissão ao reconhecimento do SAFF da existência legal das comissões de candidatura constituídas	2009-06-01	週一 2.ª	2009-07-03	選民 Eleitores	28.º / 3	最遲至提交候選名單期限屆滿前第十日 Até 10 dias antes do fim do prazo para a apresentação de candidaturas.
6 向行政警公職局提交候選名單及政綱 Apresentação de candidaturas e programa político ao SAFF		週一 2.ª	2009-07-13	受託人 Mandatários	29.º / 1	最遲至選舉日前第七十日 Até 70 dias antes da data das eleições.
7 張貼候選名單總表 Afixação da relação das candidaturas		週三 4.ª	2009-07-15	行政警公職局 SAFF	29.º / 2	提交候選名單的期限屆滿後兩日內 Feita nos 2 dias subsequentes ao termo do prazo para apresentação de candidaturas.
8 就提交過程的規範性或候選人的被選資格提出爭議 Impugnação da regularidade do processo ou da elegibilidade de candidatos		週五 6.ª	2009-07-17	受託人 Mandatários	31.º	張貼候選名單後兩日內 Apresentada nos 2 dias imediatos ao da afixação da relação das candidaturas.
9 糾正違規的情況 Suprimento de irregularidades		週一 2.ª	2009-07-20	受託人 Mandatários	32.º / 1	提交候選名單期限屆滿後七日內 Feito até ao sétimo dia subsequente ao termo do prazo de apresentação de candidaturas.
10 查核候選名單 Verificação das candidaturas		週三 4.ª	2009-07-22	行政警公職局 SAFF	33.º	提交候選名單的期限屆滿後九日內 Feita nos 9 dias subsequentes ao termo do prazo de apresentação de candidaturas.
11 公佈行政警公職局的決定 Publicação da decisão do SAFF		週三 4.ª	2009-07-22	行政警公職局 SAFF	34.º	即時公佈 Imediatamente.
12 對決定提出異議 Reclamações da decisão		週一 2.ª	2009-07-27	受託人 Mandatários	35.º / 1	在三日期內提出 Apresentadas no prazo de 3 dias.
13 就反對名單提出的異議進行答辯 Resposta à reclamação da lista impugnada	2009-07-28	週二 3.ª	2009-07-29	受託人 Mandatários	35.º / 2,3	兩日內作出答辯 No prazo de 2 dias.
14 對異議作出決定 Decisão da reclamação		週五 6.ª	2009-07-31	行政警公職局 SAFF	35.º / 4	期限屆滿後兩日內對異議作出決定 Tomada no prazo de 2 dias após o termo do prazo fixado para se responder à reclamação.
15 公佈被接納的候選名單 Publicação da relação das candidaturas admitidas	無異議的情況 Não há reclamações	週二 3.ª	2009-07-28	行政警公職局 SAFF	35.º / 5	無人提出異議：提出異議期限屆滿後即以告示形式公佈 有人提出異議：對異議作出決定後即以告示形式公佈 Feita por edital logo após o termo do prazo de apresentação das reclamações quando não haja reclamações ou logo que tenham sido decididas as reclamações que hajam sido apresentadas.
16 抽籤確定候選名單在選票上的排序 Sorteio para a definição da ordem das candidaturas nos boletins de voto	無異議的情況 Não há reclamações	週三 4.ª	2009-07-29	行政警公職局 SAFF	66.º / 1	張貼被接納的候選名單後翌日 Realizado no dia seguinte à afixação da lista das candidaturas admitidas.
17 向終審法院提出上訴 Recurso contencioso para o TUI	有異議的情況 Há reclamações	週二 3.ª	2009-08-04	受託人 Mandatários	36.º / 2	在一日期內提出 Interposto no prazo de 1 dia.
18 就反對名單提出的上訴進行答辯 Resposta ao recurso da lista impugnada		週三 4.ª	2009-08-05	受託人 Mandatários	37.º / 2,3	一日內作出答辯 No prazo de 1 dia.
19 終審法院作出裁判 Decisão do TUI		週四 5.ª	2009-08-10	終審法院 TUI	38.º / 1	在五日期內 Proferida no prazo de 5 dias.
20 公佈被確定接納的候選名單 Publicação da relação das candidaturas definitivamente admitidas	無上訴的情況 Não há recurso contencioso	週三 4.ª	2009-08-05	行政警公職局 SAFF	39.º / 1	在一日期內公佈 Feita no prazo de 1 dia.
21 候選名單或候選人退選 Desistência de candidaturas ou candidatos	有上訴的情況 Há recurso contencioso	週二 3.ª	2009-08-11			
1 向行政警公職局提交間接選舉的投票人名單 Apresentação ao SAFF da relação dos votantes da pessoa colectiva		週一 2.ª	2009-08-06	法人選民 Pessoas Colectivas	22.º / 4	最遲至選舉日前第四十五日 Até 45 dias antes da data das eleições.
2 張貼簽署的同意代表人行使投票權的聲明書為無效者的名單 Afixação da lista das pessoas cujas declarações sobre a aceitação do exercício do direito de voto em representação da respectiva pessoa colectiva foram consideradas nulas		週五 6.ª	2009-08-21	行政警公職局 SAFF	22.º / 7	最遲至選舉日前第三十日 Até 30 dias antes da data das eleições.
3 上述名單所載之人提起聲明異議 Reclamações por pessoas cujos nomes constem da lista acima referida		週四 5.ª	2009-08-26	名單所載之人 Pessoas cujos nomes constem da lista	22.º / 8	最遲至選舉日前第二十五日 Apresentadas até 25 dias antes da data das eleições.
4 行政警公職局局長對異議作出決定 Decisão do director do SAFF sobre as reclamações		週五 6.ª	2009-08-28	行政警公職局 SAFF	22.º / 8	在三日期內 Tomada no prazo de 3 dias.
5 名單所載之人就決定向終審法院提出上訴 Recurso para o TUI da decisão do director do SAFF		週一 2.ª	2009-08-31	名單所載之人 Pessoas cujos nomes constem da lista	22.º / 9	在一日期內 Interposto no prazo de 1 dia.
6 往行政警公職局領取間接選舉的投票人證明書 Levantamento, no SAFF, de credenciais de votante no sufrágio indirecto		週六 7.ª	2009-09-05	法人選民 Pessoas Colectivas	22.º / 5	須最遲至選舉日前第二日提取 Até à antevéspera do dia das eleições.
1 訂定行使投票權的地點 Definição de locais de exercício de sufrágio		週一 2.ª	2009-07-13	行政長官 Chefe do Executivo	98.º	行政長官以批示訂定 Por despacho do Chefe do Executivo.
2 公佈投票地點 Publicação de locais de votação		週三 4.ª	2009-07-15	立法會選舉管理委員會 CAEAL	49.º / 4	最遲至選舉日前第十五日 Até ao décimo quinto dia anterior ao da eleição.
3 甄選投票站執行委員會成員及核票員 Escolha dos membros das mesas das assembleias de voto e dos escrutinadores		週三 4.ª	2009-07-22	立法會選舉管理委員會 CAEAL	53.º	最遲至選舉日前第六十日 Até ao sexagésimo dia anterior ao da eleição.
4 委任投票站執行委員會成員及核票員 Nomeação dos membros das mesas das assembleias de voto e dos escrutinadores		週五 6.ª	2009-08-21	立法會選舉管理委員會主席 Presidente da CAEAL	55.º	最遲至選舉日前第三十日 Até 30 dias antes do dia da eleição.
5 指定候選名單駐站代表人 Designação dos delegados das candidaturas para as assembleias de voto		週六 7.ª	2009-08-31	受託人 Mandatários	62.º / 1	在選舉日前第二十九日至第二十日期間 Feita durante o período do vigésimo nono ao vigésimo dia anterior ao da eleição.
1 競選活動期 Período de campanha eleitoral		週六 7.ª	2009-09-18	候選名單 Candidaturas	74.º	由選舉日前第十五日開始至選舉日前第二日午夜十二時結束 (為期十四天) Inicia-se no décimo quinto dia anterior e termina às 24 horas da antevéspera do dia da eleição (com uma duração de 14 dias).
2 向行政警公職局要求安裝電話 Pedido de instalação de telefone ao SAFF		週五 6.ª	2009-09-04	受託人 Mandatários	91.º / 2	自提交候選名單日起，得向行政警公職局申請安裝電話，電話須在申請後八日內裝妥 A instalação de telefone pode ser requerida ao SAFF, a partir da data de apresentação das candidaturas e tem de ser efectuada no prazo máximo de 8 dias a contar do requerimento.
3 禁止公佈民意測驗的結果 Proibição da divulgação de sondagens		週六 7.ª	2009-09-21	任何人士 Qualquer indivíduo	75.º	由競選活動開始至選舉日翌日為止，一律禁止公佈 É proibida a divulgação de sondagens desde o início da campanha eleitoral até ao dia seguinte ao da eleição.
4 指定宣傳品張貼地點 Determinação de locais específicos destinados à afixação de propaganda gráfica		週三 4.ª	2009-09-02	立法會選舉管理委員會 CAEAL	79.º / 1	最遲至競選活動開始前第三日 Até 3 dias antes do início da campanha eleitoral.
5 向立法會選舉管理委員會提交擬公開的政綱概要的內容 Entrega das bases do programa político objecto de publicação à CAEAL	無上訴的情況 Não há recurso contencioso	週一 2.ª	2009-08-10	受託人 Mandatários	81.º / 6	張貼被確定接納的候選名單起計三日內 No prazo de 3 dias a contar da data de afixação da relação das candidaturas definitivamente admitidas.
6 訂定廣播時間 Fixação dos tempos de antena	有上訴的情況 Há recurso contencioso	週五 6.ª	2009-08-14			
7 抽籤確定廣播時間的使用日期和次序 Sorteio de data e ordem atribuídas às candidaturas na utilização dos tempos de antena		週一 2.ª	2009-08-31	行政長官 Chefe do Executivo	82.º / 3	行政長官最遲在競選活動開始前第五日以批示訂定 Feita por despacho do Chefe do Executivo, até 5 dias antes do começo da campanha eleitoral.
8 指出競選活動使用的公共地方及表演場所 Indicação de locais de espectáculo e de recintos de normal acesso público que possam ser utilizados na campanha eleitoral		週三 4.ª	2009-09-02	立法會選舉管理委員會 CAEAL	83.º / 1	最遲至競選活動開始前第三日 Realizado até 3 dias antes do início da campanha eleitoral.
9 分配競選活動使用的公共地方及表演場所 Distribuição de locais de espectáculo e de recintos de normal acesso público		週五 6.ª	2009-08-21	表演場所所有人 Proprietários	87.º / 1	應最遲至競選活動開始前第十五日作出聲明 Mediante declaração feita até 15 dias antes do início da campanha eleitoral.
10 禁止透過商業宣傳手段作競選宣傳 Proibição de propaganda eleitoral através dos meios de publicidade comercial		週三 4.ª	2009-08-26	立法會選舉管理委員會 CAEAL	86.º, 87.º / 4	最遲至競選活動開始前第十日 Até 10 dias antes do início da campanha eleitoral.
		週一 2.ª	2009-03-16	候選名單 Candidaturas	80.º	自訂定選舉日期的行政命令公佈之日起禁止 Proibição a partir da publicação da ordem executiva que marque a data das eleições.
2009 立法會選舉日 Dia das eleições para a Assembleia Legislativa				2009.09.20	週日 Dom.	(由上午九時至晚上九時 das 09:00 às 21:00)
1 委任及組成總核算委員會 Nomeação e constituição da Assembleia de Apuramento Geral		週一 2.ª	2009-07-20	行政長官 Chefe do Executivo	127.º / 2,3	行政長官以批示訂定並最遲至選舉前第六十日設立 A AAG é definida por despacho do Chefe do Executivo e deve ser constituída até ao sexagésimo dia anterior à data das eleições.
2 總核算委員會會議 (假設二日才能完成) Reunião da Assembleia de Apuramento Geral (supondo-se que decorra em 2 dias)	2009-09-21	週一 2.ª	2009-09-22	總核算委員會 AAG	129.º / 1	選舉日翌日 Realizada no dia seguinte ao da eleição.
3 公佈總核算結果 Publicação dos resultados do apuramento geral		週二 3.ª	2009-09-22	總核算委員會 AAG	132.º	立即公佈 Imediatamente.
4 編撰兩份紀錄文本並將之送交立法會選舉管理委員會，以便其將一份轉呈行政長官及另一份交終審法院 Elaboração de dois exemplares da acta a enviar à CAEAL para que esta entregue um ao Chefe do Executivo e outro ao TUI		週四 5.ª	2009-09-24	總核算委員會 AAG	133.º / 2	在總核算工作完成日之後兩日內 Feita nos 2 dias posteriores ao dia em que se conclui o apuramento geral.
5 就投票及核算問題向終審法院提出上訴 Recurso para o TUI das irregularidades ocorridas no decurso da votação e das operações de apuramento		週三 4.ª	2009-09-23	提出異議、抗議或反抗議者、受託人 Apresentante da reclamação, do protesto ou do contraprotesto ou mandatários	137.º, 138.º / 2	公佈核算結果的翌日 Interposto no dia seguinte ao da publicação dos resultados do apuramento.
6 就反對名單提出的上訴進行答辯 Resposta ao recurso da lista impugnada		週四 5.ª	2009-09-24	受託人 Mandatários	138.º / 3	在一日期內 Feita no prazo de 1 dia.
7 終審法院作出裁判 Decisão do TUI		週五 6.ª	2009-09-25	終審法院 TUI	138.º / 4	在兩日期內 Proferida no prazo de 2 dias.
8 選舉結果圖表送交終審法院 Envio do mapa do resultado da eleição ao TUI		週二 3.ª	2009-09-29	立法會選舉管理委員會 CAEAL	135.º / 2	立法會選舉管理委員會收到總核算紀錄後五日內將選舉結果送交終審法院 A CAEAL remete, nos 5 dias subsequentes à recepção das actas de apuramento geral, o mapa do resultado da eleição ao TUI.
9 在《澳門特別行政區公報》公佈選舉結果 Publicação do resultado da eleição no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau		週三 4.ª	2009-09-30	終審法院 TUI	135.º / 2	終審法院一經核實，即宣佈獲選者，並在《澳門特別行政區公報》公佈 O TUI após ter verificado o apuramento, proclama os membros eleitos e promove a sua publicação no Boletim Oficial da RAEM.
10 向立法會選舉管理委員會提交選舉帳目 Apresentação de contas eleitorais à CAEAL		週一 2.ª	2009-10-20	受託人 Mandatários	94.º / 1	選舉後三十日內 No prazo de 30 dias após a eleição.

* 經第11/2008號法律修改及由第391/2008號行政長官批示重新公佈全文的第3/2001號法律通過的《澳門特別行政區立法會選舉法》(第11/2008號法律的更正刊登在2009年2月9日的《澳門特別行政區公報》第6期第一組)。
Lei Eleitoral para a Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, aprovada pela Lei n.º 3/2001, com a redacção dada pela Lei n.º 11/2008 (objecto de rectificação publicada no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, I Série, de 9 de Fevereiro de 2009) e republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 391/2008.